

# Telemetry-Display # 4 5182

→ Informazioni riguardanti la compatibilità

→ Offerta upgrade M-LINK moduli HF e COCKPIT SX

Febbraio 2012



Egregio cliente,

siamo lieti che si interessi al nostro nuovo Telemetry-Display. Il display è compatibile in linea di massima con tutti i moduli HF M-LINK della MULTIPLEX (eccetto il modulo HFx M-LINK # 4 5612), compresa la radio COCKPIT SX. Per metterlo in funzione con successo a seconda della versione hardware e di quella software del suo modulo HF/ della sua radio, può essere necessario dover effettuare un update del software e/o dell'hardware.

Con l'ausilio di questo foglio informativo verrete a sapere la versione dei suoi componenti, se è necessario un update del software o dell'hardware, se si deve rivolgere al centro di assistenza della MULTIPLEX per effettuarlo o se può farlo da solo.

## 1. I seguenti moduli HF / le seguenti radio possono essere utilizzati senza update/upgrade con il Telemetry-Display:

- **Modulo HF HFMG1 M-LINK # 4 5614** → a partire dalla prima serie
- **Modulo HF HFMG2 M-LINK # 4 5615** → a partire dalla prima serie
- **Modulo HF HFMG3 M-LINK # 4 5616** → a partire dalla prima serie
- **Modulo HF HFMx V2 M-LINK # 4 5613** → a partire dalla prima serie

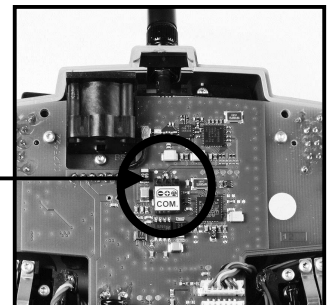
- **Modulo HF HFM3 M-LINK # 4 5610**  
→ con interfaccia "COM." e  
→ a partire dalla versione software  
0.43 (adesivo "SW 0.43" sul corpo)



- **HFM4 M-LINK # 4 5611**  
→ con interfaccia "COM." e  
→ a partire dalla versione software 0.44  
(versione viene visualizzata nella ROYALpro e/o evo nella seconda riga di display poco dopo aver acceso la radio)



- **Radio COCKPIT SX M-LINK**  
→ con interfaccia "COM."  
(a partire dal numero di serie 784196)  
e  
→ a partire dal software per radio V3.08  
(il software della radio viene visualizzato quando, dopo aver acceso la radio, si gira il regolatore digitale di 5 passi a destra)  
e  
→ a partire dal software HF V0.44 (a partire dal numero di serie 812092)  
(la versione HF-SW si trova nella COCKPIT SX dietro sul coperchio del corpo a partire dalla versione 0.44)



## 2.1 Un upgrade dell'hardware è necessario quando:

**Modulo HF HFM3 M-LINK o HFM4 M-LINK** → non ha alcun adesivo con la dicitura "COM." sul modulo

**Radio COCKPIT SX M-LINK** → quando l'apparecchio è più vecchio del numero di serie: 784196

L'upgrade dell'hardware può essere effettuato solo da un centro di assistenza autorizzato della MULTIPLEX!

Si prega di utilizzare a tal scopo il modulo d'ordine in allegato a queste informazioni.

## 2.2 È necessario solo l'update del software HF, quando:

### Modulo HF HFM3 M-LINK

→ È presente l'interfaccia "COM.", il modulo però non ha alcun adesivo con la dicitura "SW 0.43".

### Modulo HF HFM4 M-LINK

→ È presente l'interfaccia "COM.", la versione software HF però non è V0.44 o maggiore (per la ROYALpro e/o evo visibile nella seconda riga di display poco dopo aver acceso la radio)

### Radio COCKPIT SX M-LINK\*

→ Non presente alcun adesivo con la dicitura "SW 0.44 " sul retro del corpo (software HF)

\*Inoltre la radio COCKPIT SX M-LINK per il funzionamento con il display telemetry deve essere dotata di un software per radio V3.08 o maggiore.

L'update può essere installato a scelta da un centro di assistenza MULTIPLEX autorizzato (si prega di utilizzare a tal scopo il modulo d'ordine in allegato a queste informazioni) o da voi stessi.

**Per un update del software autonomo del software HF del suo modulo e/o della sua radio ha bisogno di:**

- **Programma PC MULTIPLEX Launcher:**  
Questo è a disposizione al Sito [www.multiplex-rc.de](http://www.multiplex-rc.de) e può essere scaricato gratis.  
Mantenere attuale il vostro Launcher tramite l'"update online" (opzione di menu "Strumenti")!
- **Cavo USB PC UNI # 8 5149**

Per eseguire l'update del software HF procedere come segue:

1. Spegner la radio e collegare il cavo USB per PC con lo slot "COM." del modulo HF e/o della radio. Osservare assolutamente l'occupazione Pin dello slot ("+" = rosso, "-" = nero). Collegare il cavo USB per PC al PC.
2. Accendere la radio. Aprire il programma per PC MULTIPLEX Launcher, selezionare l'interfaccia (USB) COM corretta e avviare la ricerca.
3. Quando il modulo HF e/o il componente HF della radio è stato riconosciuto dal Launcher MULTIPLEX, selezionare la versione update più recente e installarla.
4. Dopo l'update spegnere la radio e staccare il cavo USB per PC.

Per l'update del software della radio COCKPIT SX ha bisogno del **cavo USB per PC per radio # 8 5148**, lo collega con la presa (di carica) multifunzione della radio ed esegue i passi di update analogamente ai punti 2-4.

## 3. Servizio di check in collegamento con l'upgrade dell'hardware / update software

Così come porta la sua macchina in officina per farla controllare, noi consigliamo di portare il suo radiocomando regolarmente, ogni 2 anni allo stabilimento in modo che venga controllato. Anche le radio radiocomandate sono soggette ad invecchiamento ed usura e dovrebbero essere controllate regolarmente e, se necessario, venir riregolate o si devono sostituire dei componenti → SERVIZIO DI CHECK per MAGGIORE SICUREZZA!

Approfitti dell'opportunità in collegamento con l'upgrade e/o update per far effettuare un controllo completo ed economico del vostro impianto incl. la calibrazione degli stick (eccetto il controllo del pacco batteria della radio; nel caso durante questo check opzionale (30,-EUR) si verificasse un problema tecnico che comporta dispendio per la riparazione e i pezzi di ricambio, il cliente ne verrà informato (preventivo costi) e può decidere di far effettuare la riparazione o meno con o senza calcolo aggiuntivo).

## Upgrade modulo HF/radio per ordine Telemetry-Display

**Ordine a:**

MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co. KG  
Gewerbestraße 1  
D – 75015 Bretten-Gölshausen

**Data:****Cognome:****Via:****CAP Luogo / Paese:****E-Mail:****Modalità di pagamento:** **Carta di credito:**  **Visa**  **Master****Numero della carta (pin a 16 cifre):**     valida sino (mese/anno) **Codice di verifica (KPC/CVC):**  (le ultime tre cifre sul retro della carta di credito)**Titolare della carta di credito:**

- PayPal** Dopo ricevuto il pagamento-informazione via email  
 **Versamento** Dopo ricevuto il pagamento-informazione via email  
 **Contrassegno (solo in Germania)**

**Invio per la modifica:** **Modulo HFM3 M-LINK**  **Modulo HFM4 M-LINK**  **radio COCKPIT SX M-LINK****con:****Vorrei:**

- # 90 2251** Upgrade/Update senza display Telemetry # 45182 **29,90 EUR\***  
 **# 90 2252** Upgrade/Update con display Telemetry # 45182 **99,90 EUR\***  
 **# 90 2235** Service-Check (solo in collegamento con upgrades/updates summenzionati) **30,00 EUR\***

**\* Prezzi IVA inclusa più costi di trasporto****\*\* Display Telemetry # 4 5182 è allegato nella spedizione, senza montaggio del display!****Osservazioni:**

**Clienti fuori della Germania possono fare l'Upgrade/Update anche da questi punti d'assistenza.  
Disponibilità / prezzi / condizioni per favore chiedere direttamente:**

<b>Österreich</b>	Heinz Hable Modellelektronik Seppengutweg 11 A – 4030 Linz ☎ +43 732 321100
<b>Schweiz</b> (Schweizer Kunden senden die Geräte bitte nicht nach Deutschland, wegen Zollabwicklung) <b>Suisse</b> (Les clients suisses n'envoient pas les appareils en Allemagne pour éviter les formalités de douanes) <b>Svizzera</b> (si prega i clienti svizzeri di non inviare gli apparecchi in Germania per via dello sdoganamento)	KEL-Modellbau Senn / RC-Service Basel Felsplattenstrasse 42 CH – 4055 Basel ☎ +41 61 3828282 ☎ +41 61 3828281 eMail: rc-service@kel-modellbau.ch
<b>France</b>	Jean-Marie Messe BP 12 Bât. at home, Etage nr.3 6, rue Usson du Pointou F – 57730 Folschwiller ☎ +33 3 87 94 62 58 eMail: sav-messe@wanadoo.fr
<b>Netherlands</b>	Jan van Mouwerik MULTIPLEX Service Slot de Houvelaan 30 NL– 3155 VT Maasland ☎ +31 105913594
<b>U.K.</b>	Michael Ridley C/O Mainly Planes 'N' Trains 6 Ashdown Road, Chandlers Ford U.K. – Eastleigh, SO 53 5RD ☎ +44 7708 436163 eMail: mike@modelradioworkshop.co.uk
<b>Sverige</b>	ORBO elektronik / hobby ab Box 6021 S-16206 Vällingby ☎ +46 8 832585
<b>Australia</b>	David Leigh 64 Koongarra Ave, Magill 5072, South Australia ☎ +61 88332 2627